

Chers amis tireuses et tireurs vétérans,

Nous avons le grand plaisir de vous inviter à notre journée annuelle de tir, au stand petit calibre de Schmitten, ainsi qu'à l'assemblée générale, à la Buvette de la Halle polyvalente de **Schmitten, le samedi 24 avril 2010.**

Comme l'année dernière, le tir se déroulera uniquement le matin et les feuilles de stand seront délivrées jusqu'à 11.00 heures. En cas d'empêchement, une séance de tir anticipé se déroulera le **vendredi 16 avril 2010, de 17h00 à 19h00**, également au stand PC de **Schmitten**. Pour le **24 avril 2010**, les tireurs sont priés de s'annoncer pour le repas qui sera servi à partir de 12.30 heures, suivi de l'assemblée avec proclamation des résultats de la journée.

Nous souhaitons à toutes et à tous beaucoup de succès et d'agréables moments au sein de la grande famille des tireurs vétérans.

Amitiés et bon tir 2010

Le comité

Liebe Veteranen Schützinnen und Schützen,

Es freut uns, Euch an unserem Jahresschiessen im Kleinkaliber-Stand von Schmitten, sowie an der Generalversammlung, in der Buvette der Mehrzweckhalle von Schmitten, am Samstag **24. April 2010** einzuladen.

Wie letztes Jahr wird nur am Vormittag geschossen und die Standblätter werden bis 11.00 Uhr ausgehändigt. Für die Schützen, denen es nicht möglich ist am Samstag unter uns zu sein, besteht die Möglichkeit am Freitag den **16. April 2010, von 17.00 bis 19.00 Uhr**, im KK-Stand von **Schmitten** zu schießen. Für den **24. April 2010**, wird den Schützen gebeten, sich für das Mittagessen einzuschreiben, welches zirka 12.30 Uhr serviert wird. Anschliessend wird die Jahresversammlung mit Rangverkündigung abgehalten.

Der Vorstand wünscht allen Schützen viel Erfolg und frohe Stunden im Kreise der Veteranen Schützenfamilie zu verbringen.

Freundliche Grüsse und Gut Schuss im 2010

Der Vorstand

Madame, Monsieur, cher Vétéran tireur sportif, nous avons l'honneur de vous convoquer à la

## **30<sup>ème</sup> ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE**, qui aura lieu le

**samedi 24 avril 2010 à 14.00 heures à la buvette de la Halle polyvalente de Schmitten**  
(près du stand petit calibre)

**Tir annuel de 07.30 à 11.30 heures, stand P.C. de Schmitten**  
(Fermeture du guichet des passes à 11.00 heures)

***Repas de 12.30 à 14.00 heures à la buvette de la Halle polyvalente de Schmitten***

### Ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée
2. Liste des présences
3. Nomination des scrutateurs
4. Approbation du P.V. de la 29<sup>ème</sup> assemblée 2009 à Bulle
5. Rapports annuels:
  - du président
  - du chef de tir
  - du caissier
6. Comptes 2009 et rapport des vérificateurs
7. Budget 2010
8. Fixation de la cotisation 2011
9. Admissions – Démissions – Radiations – Décès – Effectif
10. Election complémentaire au comité
11. Proclamation de 2 vétérans honoraires fédéraux
12. Proclamation de 6 vétérans honoraires cantonaux
13. Remise des primes, diplômes et insignes
14. Nomination d'un suppléant réviseur des comptes
15. Honoriat
16. Activités de tir en 2010 (match olympique, maîtrises, etc.)
17. Désignation du lieu de l'assemblée annuelle et du tir 2011
18. Divers.

Nous comptons sur votre présence au tir annuel, au repas en commun et à l'assemblée générale.

Nous vous présentons, Madame, Monsieur et chers vétérans tireurs sportifs, nos cordiales salutations.

Le comité

**NB : Cotisation :** Pour ceux et celles qui ne l'ont pas encore fait, les participants au tir annuel pourront s'acquitter de la cotisation 2010 de Fr. 20. -- à cette occasion. Les non-participants sont invités à payer leur cotisation par virement postal ou bancaire (ou à la rigueur par bulletin de versement).

**Repas :** Celui qui participe au repas en commun est prié de s'annoncer au moyen du formulaire annexé, dernier délai le 15 avril 2010, car le cantinier doit être averti du nombre de repas.

**Annexes :** 1 bulletin de versement + 1 formulaire d'annonce pour le repas en commun

Liebe Veteranen Sportschützinnen und Sportschützen, Wir laden Sie ein zur

## **30. ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG** am

**Samstag 24. April 2010, um 14.00 Uhr in der Buvette der Mehrzweckhalle von Schmitten** (beim Kleinkaliber-Stand)

**Jahresschiessen von 07.30 bis 11.30 Uhr im KK-Stand von Schmitten**

**Mittagessen 12.30 bis 14.00 Uhr in der Buvette der Mehrzweckhalle von Schmitten**

### Tagesordnung

1. Eröffnung der Versammlung
2. Präsenzliste
3. Wahl der Stimmenzähler
4. Annahme des Protokolls der 29. Generalversammlung von Bulle
5. Jahresbericht :
  - des Präsidenten
  - des Schützenmeisters
  - des Kassiers
6. Rechnung 2009 und Revisorenbericht
7. Budget 2010
8. Festsetzung des Jahresbeitrages 2011
9. Aufnahme – Rücktritte – Ausschlüssungen – Todesfälle – Mitgliederbestand
10. Ersatzwahlen
11. Ernennung von 2 eidgenössischen Ehreveteranen
12. Ernennung von 6 kantonalen Ehreveteranen
13. Ernennung eines Ersatzrevisors
14. Abgabe der Prämien, Diplôme und Abzeichen
15. Ehrung
16. Schiesstätigkeit 2010 (Liegendmatch, Veteranenmeisterschaften, usw.)
17. Bestimmung des Ortes der GV und des Jahresschiessens 2011
18. Verschiedenes.

Wir erwarten Ihre Teilnahme am Jahresschiessen, am gemeinsamen Essen und an der Generalversammlung und wünschen Ihnen frohe Stunden im Kreise der Veteranen Schützenfamilie.

Der Vorstand

**NB : Jahresbeitrag :** Für die Mitglieder, die den Jahresbeitrag 2010 von Fr. 20.-- noch nicht bezahlt haben, besteht die Möglichkeit diesen Beitrag anlässlich des Jahresschiessens zu begleichen.

Die am Jahresschiessen nicht teilnehmenden Mitglieder sind gebeten den Jahresbeitrag mittels Post- oder Banküberweisung zu begleichen (oder ausnahmsweise mittels Einzahlungsschein).

**Mittagessen :** Mitglieder die am gemeinsamen Essen teilnehmen möchten, werden gebeten sich bis am 15. April 2010 mittels beiliegendem Formular anzumelden, damit die Anzahl Essen am Organisator mitgeteilt werden kann.

**Beilagen :** 1 Einzahlungsschein + 1 Anmeldeformular für das Mittagessen

## Tableau d'honneur de l'AFVTS

### **Président d'honneur**

BOSCHUNG Adolphe 1929 1763 Granges-Paccot 2004

### **Membres d'honneur**

PAGE	Albert	1924	1741 Cottens	1994
BERTHERIN	Joseph	1926	1627 Vaulruz	1996
SCHERWEY	Moritz	1921	1735 Tavel	1996
Mme PRELAZ	Maguy		1630 Bulle	1999
PRELAZ	Marcel	1933	1630 Bulle	1999
Mme BERTHERIN	Marie-Louise		1627 Vaulruz	1999

### **Marraine du drapeau**

Mme PRELAZ Maguy 1630 Bulle

### **Nouveaux vétérans honoraires fédéraux** (1935 + 15 ans de cotisation)

AUDERSET	Alfons	1935	1712 Tafers
PAPAUX	Bernard	1935	1630 Bulle

### **Nouveaux vétérans honoraires cantonaux** (1940 + 10 ans de cotisation)

BERTHOUD	Maurice	1940	1618 Châtel-St-Denis
EGGERTWYLER	André	1940	1736 St-Sylvestre
GUERRY	Constant	1940	1470 Estavayer-le-Lac
PAPAUX	Gilbert	1934	1733 Treyvaux
SEBASTIANI	Dominique	1940	1663 Epagny
YERLY	Jean	1940	1741 Cottens



**TOYOTA**  
1565 Vallon  
**Garage de Carignan SA**

Léonce Tétard  
+ Maîtrise fédérale

1565 Vallon FR	Fax 026 667 21 31
Tél. 026 667 15 33	Natel 079 447 39 93

Une carte MEMORUX de ProColor 021 903 22 52

## Liste des vétérans honoraires fédéraux de l'ASVTS

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>NP</i>	<i>Domicile</i>	<i>Nommé en</i>
PURRO	Joseph	1917	1723	Marly	1992
OVERNEY	Fernand	1919	1630	Bulle	1994
TISSOT	Louis	1919	1630	Bulle	1994
BEAUD	Charles	1921	1669	Albeuve	1996
CLERC	Bernard	1921	1711	Corpataux	1996
NEUHAUS	Willy	1921	1734	Tentlingen	1996
SCHERWEY	Moritz	1921	1735	Giffers	1996
TORNARE	Jules	1921	1631	Sorens	1996
QUARTENOUD	Eloi	1922	1630	Bulle	1997
SCHERLY	Joseph	1922	1634	La Roche	1997
DUDING	André	1923	1631	Sorens	1998
DUDING	Bernard	1924	1835	Montbovon	1999
PAGE	Albert	1924	1741	Cottens	1999
ANDREY	Pierre	1925	1636	Broc	2000
DUPONT	Marcel	1925	1630	Bulle	2000
BERTHERIN	Joseph	1926	1627	Vaulruz	2001
MENÉTREY	Albert	1926	1676	Chavannes/Forts	2001
BARRAS	Louis	1927	1787	Belfaux	2002
GACHOUD	Félix	1927	1614	Granges/Veveyse	2002
PASQUIER	Roger	1926	1661	Le Pâquier	2002
PYTHOUD	Edouard	1927	1669	Albeuve	2002
HORNER	Robert	1928	1723	Marly	2003
PILLER	Fernand	1928	1721	Misery	2003
BOSCHUNG	Adolphe	1929	1763	Granges-Paccot	2004
BEAUD	Canisius	1929	1669	Albeuve	2004
BULLIARD	Jean	1930	1700	Fribourg	2005
BUCHS	Anton	1927	1656	Jaun	2005
ROULIN	André	1930	1723	Marly	2005
CASTELLA	Henri	1931	1668	Neirivue	2006
STEMPFEL	Marius	1931	1700	Fribourg	2006
EGGERTSWYLLER	Raymond	1932	1724	Praroman	2007
RUEDI	Eugène	1932	1786	Sugiez	2007
EGGER	Emile	1933	1782	Belfaux	2008
GUGLER	Alfons	1933	1700	Fribourg	2008
PICCAND	André	1933	1680	Romont	2008
PRELAZ	Marcel	1933	1630	Bulle	2008
THORIN	Claude	1933	1628	Vuadens	2008
CHATTON	Alphonse	1934	1700	Fribourg	2009

## Liste des vétérans honoraires cantonaux de l'AFVTS

Nom	Prénom	Né en	NP	Domicile	Nommé en
ROULIN	André	1930	1723	Marly	2003
RUEDI	Eugène	1932	1786	Sugiez	2003
CHATTON	Alphonse	1934	1700	Fribourg	2004
AUDERSET	Alfons	1935	1712	Tavel	2005
PAPAUX	Bernard	1935	1630	Bulle	2005
REY	Jean-Marie	1935	1470	Estavayer le Lac	2005
BULLIARD	Séraphin	1936	1653	Dompierre	2006
CHATAGNY	Jacques	1936	1747	Corserey	2006
PERNET	André	1936	1835	Montbovon	2006
SCHOUWEY	Robert	1936	1782	Belfaux	2006
SCHROETER	Claude	1936	1772	Grolley	2006
FASEL	Joseph	1937	1700	Fribourg	2007
NICOLET	Henri	1937	1740	Neyruz	2007
FAVRE	Francis	1938	1566	St-Aubin	2008
KOLLY	Nicolas	1938	1630	Bulle	2008
BAPST	Josef	1938	1735	Giffers	2009
BRAILLARD	Jacques	1938	1669	Les Sciernes	2009
BUCHS	Paul	1939	1656	Jaun	2009
JAQUET	Alphonse	1939	1653	Crésuz	2009

création de logos, affiches, flyers, cartes de visite, mise  
 en page d'annonces, brochures, dépliants, invitations,  
 faire-parts, remerciements, réalisation de motifs pour  
 t-shirts, illustrations, photomontages et plus encore...  
 création de logos, affiches, flyers, cartes de visite, mise  
 en page d'annonces, brochures, dépliants, invitations,  
 faire-parts, remerciements, réalisation de motifs pour  
 t-shirts, illustrations, photomontages et plus encore...  
 création de logos, affiches, flyers, cartes de visite, mise  
 en page d'annonces, brochures, dépliants, invitations,  
 faire-parts, remerciements, réalisation de motifs pour  
 t-shirts, illustrations, photomontages et plus encore...  
 de motifs pour t-shirts, illustrations, photomontages

**plus d'infos sur**  
**[www.lapetitedame.ch](http://www.lapetitedame.ch)**

**lapetitedame**  
 graphisme & art

Séverine Perriard  
 Rte du Saulgy 140  
 1678 Siviriez  
 Tél. 026 656 12 64  
[lapetitedame@bluewin.ch](mailto:lapetitedame@bluewin.ch)

## Journée du samedi 24 avril 2010 au stand PC et à la Halle polyvalente de Schmitten

Comme l'année dernière, le comité de l'AFVTS a le plaisir d'inviter ses membres à réserver cette journée, selon l'ordre du jour figurant aux pages 2 et 3.

Nous comptons sur une forte participation au tir, à l'assemblée et au repas qui suivront.

### **Menu**

Potage

Salade

Emincé de porc

Pomme purée

Légumes

Dessert : Crème vanille/chocolat

Café

**Fr. 25.—** par personne, **sera encaissé directement sur place.**  
*(boissons non comprises)*

### ***BUVETTE DU BRAND***

Josiane & René BAPST 1634 La Roche

Tél. 026/413.29.33 Privé 026/413.19.84



**Spécialités :** Grillades sur pierre, fondue, filets de perches, jambon de la borne et la carte saison.

Fermé le lundi en période estivale.

## **Prime ASVTS**

Les tireurs suivants sont en possession de 4 bons-prime. Si lors du tir annuel 2010, ils obtiennent le 5<sup>ème</sup> bon, ils pourront commander une prime ASVTS.

## **VSS-Prämie**

Folgende Schützen besitzen 4 Prämien-Gutscheine. Mit 5 Gutscheine können sie beim Jahreschiessen 2010 eine VSS-Prämie bestellen.

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>nombre</i>
1	Auderset	Alfons	4
2	Bertschy	Robert	4
3	Donzallaz	Jean-Claude	4
4	Dupont	Marcel	4
5	Eggertswyler	Raymond	4
6	Fink	Heinrich	4
7	Genoud	Henri	4
8	Grand	Michel	4
9	Grangier	Michel	4
10	Jaquier	Claude	4
11	Magnin	Antoine	4
12	Mooser	Anton	4
13	Papaux	Bernard	4
14	Piller	Fernand	4
15	Remund	Marcel	4
16	Schafer	Pierre	4
17	Schaller	Beat	4
18	Sebastiani	Dominique	4
19	Spichty	André	4
20	Zürcher	Heinrich	4

**Les tireurs suivants ont choisi une prime ASVTS en 2009. Elle sera distribuée à l'occasion de l'assemblée du 24 avril 2010 à Schmitten. La présence des tireurs concernés est souhaitée.**

**Folgende Schützen haben eine VSS-Prämie bestellt. Diese wird anlässlich der Versammlung vom 24. April 2010 in Schmitten abgegeben. Die Präsenz der Berechtigten ist erwünscht.**

Barbey	Paul-André	42	Progens
Chatton	Alphonse	34	Fribourg
Chételat	Albert	50	Prez-vers-Noréaz
Devaud	André	44	Villars-sur-Glâne
Lauper	Josef	45	Giffers
Nicolet	Georges	36	Cottens
Pochon	Paul-André	49	Avenches
Risse	Marcel	50	La Roche



# Plan de tir 2010

Lieu Stand petit calibre de **Schmitt**  
Date & heure Samedi **24 avril 2010** de **07h30** à **11h30**  
Tir anticipé Vendredi **16 avril 2010** de **17h00** à **19h00**

## Exercices A 10

Nombre de coups Illimités  
Taxe et frais de tir fr. 5.-

## Cible « Carte-couronne ASVTS » A10

Nombre de coups 10, coup par coup  
Prix de la passe fr. 10.-, dont fr. 8.- en faveur de l'ASVTS (pas de rachat)  
Position couché bras-franc. 70 ans et plus, appui autorisé  
Distinction carte-couronne à fr. 6.-  
55 - 69 ans, 84 pts - 70 ans et plus, 82 pts

## Cible « Primes ASVTS » A10

Nombre de coups 6, coup par coup  
Prix de la passe fr. 10.-, dont fr. 9.- en faveur de l'ASVTS  
Rachat fr. 10.-, dont fr. 8.- en faveur de l'ASVTS (1 seul rachat possible)  
Position couché bras-franc. 70 ans et plus, appui autorisé  
Distinction bon-prime ASTVS  
55 - 69 ans : **52** pts à la première passe ou au rachat  
ou **102** pts au total des 2 passes  
70 ans et plus : **51** pts à la première passe ou au rachat  
ou **100** pts au total des 2 passes

5 bons donnent droit à une prime selon catalogue de l'ASVTS.

Les primes seront distribuées lors de l'assemblée générale de l'année suivante (nouvelles prescriptions dès 2005)

## Cible « Association » A 10

Nombre de coups 10, coup par coup  
Prix de la passe Fr. 10.-, pas de rachat  
Position couché bras franc. 70 ans et plus, appui autorisé  
Répartition Paiement immédiat

100 pts = Fr. 25.-	96 pts = Fr. 10.-	92 pts = Fr. 6.-
99 pts = Fr. 20.-	95 pts = Fr. 9.-	91 pts = Fr. 5.-
98 pts = Fr. 15.-	94 pts = Fr. 8.-	90 pts = Fr. 4.-
97 pts = Fr. 12.-	93 pts = Fr. 7.-	

**Classement roi du tir** : en cas d'égalité appui, dans l'ordre, par :

**1)** : cible «Carte couronne»    **2)** : cible «Prime»    **3)** : cible «Association»

## Dispositions particulières :

- Les répartitions en espèces sont à retirer pendant la durée des tirs.
- Le guichet des passes sera ouvert de 07.00 hres à 11.00 hres.

Le Chef des tirs : **Nicolas KOLLY**

# Schiessplan 2010

Ort Kleinkaliber-Schiessstand von **Schmitten**  
Datum & Zeiten Samstag **24. April 2010** von **07.30** bis **11.30** Uhr  
Vorschiessen Freitag..... **16. April 2010** von **17.00** bis **19.00** Uhr

## Übungskehr A 10

Schusszahl unbegrenzt  
Schiessgebühr Fr. 5.-

## Kranzkartenstich VSS A10

Schusszahl 10, Einzelfeuer  
Schiessgebühr Fr. 10.-, wovon Fr. 8.- zugunsten des VSS (kein Nachdoppel)  
Stellung liegend frei. 70 jährige und ältere liegend aufgelegt gestattet  
Auszeichnung Kranzkarte zu Fr. 6.-  
55 - 69 Jahre, 84 Pkte – ab 70 Jahren, 82 Pkt

## Prämienstich VSS A10

Schusszahl 6, Einzelfeuer  
Schiessgebühr Fr. 10.-, wovon Fr. 9.- zugunsten des VSS  
Nachdoppel Fr. 10.-, wovon Fr. 8.- zugunsten des VSS (nur 1 ND möglich)  
Stellung liegend frei. 70 jährige und ältere liegend aufgelegt gestattet  
Auszeichnung Gutschein VSS-Prämie  
55 - 69 Jahre : **52** Punkte im Haupt- oder Nachdoppel oder  
**102** Punkte in Haupt- und Nachdoppel zusammen  
ab 70 Jahre : **51** Punkte im Haupt- oder Nachdoppel oder  
**100** Pkte in Haupt- und Nachdoppel zusammen

5 Gutscheine geben Anrecht auf eine VSS-Prämie gemäss Katalog.

**Die Prämien werden an der nächsten Jahresversammlung abgegeben (neue Bestimmungen ab 2005).**

## Verbandstich A10

Schusszahl 10, Einzelfeuer  
Schiessgebühr Fr. 10.-, kein Nachdoppel  
Stellung liegend frei. 70 jährige und ältere liegend aufgelegt gestattet.  
Auszahlung Barauszahlung

100 Punkte = Fr. 25.-	96 Punkte = Fr. 10.-	92 Punkte = Fr. 6.-
99 Punkte = Fr. 20.-	95 Punkte = Fr. 9.-	91 Punkte = Fr. 5.-
98 Punkte = Fr. 15.-	94 Punkte = Fr. 8.-	90 Punkte = Fr. 4.-
97 Punkte = Fr. 12.-	93 Punkte = Fr. 7.-	

**Rangliste für den Schützenkönig:** bei Gleichheit entscheidet, in der Reihenfolge:

**1)** : Kranzkartenstich      **2)** : Prämienstich      **3)** : Verbandstich

### **Bestimmungen :**

- Die Barauszahlung ist während der Dauer des Schiessens zu beziehen.
- Öffnungszeiten des Schalters ab **07.00** Uhr bis **11.00** Uhr

Der Schützenmeister : **Nicolas Kolly**

## Liste des membres de l'AFVTS au 31.12.2009

AEBISCHER	Bernard	53 Avenue Beauregard 8	1700 Fribourg
AEBISCHER	Marius	51 Case postale 1010	1701 Fribourg
AEBY	Bernhard	44 Baletschied 7	1734 Tentlingen
ANDREY	Pierre	25 Rue du Moléson 25	1636 Broc
AUBRY	Antoine	41 Rte de Sommentier 82	1688 Sommentier
AUDERSET	Alfons	35 Steingenweg	1712 Tafers
BAERISWYL	Othmar	43 Freiburgstrasse 14	1712 Tafers
BAPST	Joseph	38 Gräffetstr. 14	1735 Giffers
BARBEY	Paul-André	45 Clos à Don Louis 90	1624 Progens
BARRAS	Louis	27 Rte de Corminboeuf 7	1782 Belfaux
BARRAUD	Eric	50 Rue St-Laurent 5	1470 Estavayer-le-Lac
BAYS	Meinrad	41 En Belmont 194	1741 Cottens
BEAUD	Canisius	29 Rue de l'Arche 12	1669 Albeuve
BERGER	Gérard	48 Au Village 99	1775 Grandsivaz
BERSET	Bernard	53 Employé Bipraz	1699 Porsel
BERTHERIN	Joseph	26 Rue du Pays d'Enhaut 39	1630 Bulle
BERTHOUD	Maurice	40 Rte de Vevey 78	1618 Châtel-St. Denis
BERTSCHY	Robert	41 Staefelblaet 11	1729 Bonnefontaine
BOSCHUNG	Adolphe	29 Chante Merle 15	1763 Granges-Paccot
BOSSON	Gérard	53 Belvédère 18	1726 Farvagny
BRACHER	Fritz	44 Rte de Villars	1566 St. Aubin
BRAILLARD	Jacques	39 Rte de la Tsarère 11	1669 Sciernes/Albeuve
BRASEY	Pierre	44 Chemin Creux	1470 Lully
BRODARD	Marcel	51 Scherwyl 8	1634 La Roche
BUCHS	Paul	39 Oberdorfstrasse 21	1656 Jaun
BULLIARD	Jean	30 Rte des Pervenches 5	1700 Fribourg
BULLIARD	Séraphin	36 La Bruyère 27	1653 Dompierre
BURGY	Marcel	47 Rte des Pralettes 62	1723 Marly
BURLA	Peter	46 Praz Purry 8	3280 Morat
CASTELLA	Henri	31 Le Planchamp	1669 Neirivue
CHATAGNY	Jacques	36	1747 Corserey
CHATTON	Alphonse	34 Rue Grimoux 1	1700 Fribourg
CHERPILLOD	Willy	43 Bourg de l'Auge 17	1636 Broc
CHETELAT	Albert	50 Les Riaux 62	1746 Prez-vers-Noréaz
CHILLIER	Michel	54 Rte de Montimbert 10	1618 Châtel-St-Denis
CHOLLET	Gilbert	43 Grand Rue 35	1627 Vaulruz
CHRISTE	Jean-Pierre	47 Clair Mont	1564 Domdidier
CLERC	Bernard	21 Retraité	1711 Corpataux
COTTING	And.- Claude	49 Route de l'Otierdo 37	1754 Avry-s.Matran
CUENNET	Daniel	47 Biolettes 44	1772 Grolley
CUENNET	Gilbert	45 Le Sarrazin 67	1772 Ponthaux
DAFFLON	Jean	34 Route de l'Otierdo 12	1754 Avry-s.Matran

DELAQUIS	Josef	47	Oberematte	1719	Brünisried
DEVAUD	André	44	Ch. du Verger 44	1752	Villars-sur-Glâne
DIETRICH	Josef	41	Rte du Creux Dorand 26	1753	Matran
DONZALLAZ	Jean-Claude	45	Ch. du Pâquier 5	1625	Maules
DOUSSE	Marcel	54	Grube 20	1716	Plaffeien
DUDING	Bernard	24	Retraité	1835	Montbovon
DUFAUX	Pierre-Alain	49	Rte des Grives 6	1763	Granges-Paccot
DUPONT	Marcel	25	Rue Léchère 23	1630	Bulle
EGGER	Emile	33	Rte du Centre 31	1782	Belfaux
EGGERTSWYLER	André	40	Hauptstrasse 25	1736	St-Sylvestre
EGGERTSWYLER	Eric	46	Rte de la Part-Dieu 35	1630	Bulle
EGGERTSWYLER	Raymond	32	Rte de l'Eglise 97	1724	Praroman
FASEL	Joseph	37	Rue St. Pierre 10	1700	Fribourg
FAVRE	Francis	38	CP 160	1566	St.-Aubin
FINK	Heinrich	36	Ch. I. de Montolieu 161	1010	Lausanne
FLURI	René	52	A la Croix	1589	Chabrey
GACHET	Gilbert	49	Rte du Moléson 58	1663	Pringy
GACHOUD	Félix	27	Bûcheron	1614	Granges-Veveyse
GAUCH	Dominik	42	Nesslerastrasse 4	1734	Tentlingen
GENOUD	Henri	41	Route H. Pestalozzi 3	1700	Fribourg
GENTIL	René	47	Les Riaux	1682	Villars-Bramard
GIGANDET	Michel	43	Rte du Moulin 23	1782	Belfaux
GOTHUEY	André	50	Ruelle des Prarys 5	1663	Epagny
GRAND	Michel	50	Route du Péage 1	1786	Sugiez
GRANGIER	Michel	49	Rue de Plaisance 10	1669	Albeuve
GRANGIER	Pierre	49	Champ Bosson 25	1632	Riaz
GUERRY	Constant	40	Ch du Donjon 2	1470	Estavayer-le-Lac
GUIGOZ	Pierre-André	50	Ch. du Bois de Vaux 19 B	1007	Lausanne
GUGLER	Alfons	33	Rue Neuville 13	1700	Fribourg
GUINNARD	Gilbert	41	Route du Lac 15	1544	Gletterens
GURTNER	Michel	51	Chemin du Bas 10	1669	Sciernes-Albeuve
HABEGGER	Gottfried	46	Harris 140	3183	Albligen
HAYOZ	Edgar	52	Lindenweg 529	3212	Gurmels
HEIMO	Gilbert	46	Burgbühl	1713	St. Antoni
HERREN	Ernest	47	Bahnhofstrasse 44	1797	Münchenwiler
HORNER	Robert	26	Rte de Chésalles 130	1723	Marly
JAQUET	Alphonse	32	Longchamp	1653	Crésuz
JAQUIER	Jean-Claude	47	Les Brévires 4	1741	Cottens
JAQUIER	Jeanine	46	Route du Saulgy 140	1678	Siviriez
JAQUIER	Claude	45	Route du Saulgy 140	1678	Siviriez
KAESER	Josef	47	Ächerli 75	1715	Alterswil
KECK	Walter	28	Muhrenvorsatz	1716	Schwarzsee
KOLLY	Nicolas	38	Chemin du Gibloux 15	1630	Bulle
LAUPER	Josef	45	Oberdorfstrasse 19	1735	Giffers

LOOSLI	Christian	46	Gruze 41	1794	Salvenach
LUTHI	Walter	47	Prachaboud	1661	Le Pâquier
MACHERET	Clovis	42		1695	Rueyres / Laurent
MAGNIN	Antoine	41	Ch. des Epinettes 24	1723	Marly
MARCHON	Marius	45	Route de Bouleyres 65	1696	Vuisternens/Ogoz
MARGUET	Denis	47	Au Village	1772	Ponthaux
MARRO	Léo	46	Junkerweg 7	1716	Plaffeien
MARSCHALL	Samuel	48	Stritenstrasse 40	3176	Neuenegg
MENETREY	Albert	26	Carreleur	1676	Chavannes/Forts
MONNARD	Edgar	50	Rue de la Rotta 77	1616	Attalens
MOOSER	Anton	51	Hauptstrasse 389	1656	Jaun
NEUHAUS	Willy	21	Baletschried	1734	Tentlingen
NICOLET	Georges	36	Clos Richard 19	1741	Cottens
NICOLET	Henri	37	Case postale 108	1740	Neyruz
OVERNEY	Fernand	19	Rue du Moléson 1	1630	Bulle
PAGE	Albert	24	Impasse du Bimont 1	1741	Cottens
PALMIERI	Robert	48	Rte d'Echallens 5	1530	Payerne
PAPAUX	Bernard	35	Chemin d'Everde 6	1630	Bulle
PAPAUX	Gilbert	34	Rte du Pratzet 6	1733	Treyvaux
PASQUIER	Roger	26	Clos du Moulin	1661	Le Pasquier
PERNET	André	36	Usine EEF	1835	Montbovon
PICCAND	André	33	Belle-Croix 28	1680	Romont
PILLER	Fernand	28	Route d'Avenches	1721	Misery
PILLER	Otto	52	Schulhaus	1719	Brünisried
PILLONNEL	André	53	Case Postale 84	1566	St-Aubin
PITTET	Pascal	53	Clos du Four 1	1699	Porsel
POCHON	Paul-André	49	Av. d Général Guisan 11 B	1580	Avenches
POULY	Gérard	46	Rte Principale 119	1788	Praz/Vully
PRELAZ	Marcel	33	Rue de Vevey 197	1630	Bulle
PURRO	Joseph	17	Rte du Midi 4	1723	Marly
PYTHOUD	Edouard	27	Route de la Sarine 25	1669	Albeuve
QUARTENOUD	Eloi	22	Rue de la Vudalla 18	1630	Bulle
RAEMY	Joseph	46	Rte des Cerisiers 14	1723	Marly
RAEMY	Léo	44	Pisciculture	1748	Torny-le-Grand
RAUBER	Basil	48	Hauptstrasse 115	1656	Jaun
RAUBER	Frédy	42	Aebnet 19	1737	Plasselb
REMUND	Marcel	48	Junkerstrasse 9	1716	Plaffeien
RICHOZ	Louis	50	Le They	1623	Semsaies
RISSE	Marcel	50	Le Berret	1634	La Roche
ROULIN	André	30	Chemin des Sources 13	1723	Marly
RUEDI	Eugène	32	Rte du Chaumont 7	1786	Sugiez
SAUDAN	Marcel	36	Les Charrières 19	1637	Charmey
SAUTEUR	Joseph	49		1645	Le Bry
SCHAFER	Pierre	41	Rue des Chevaliers 8	1723	Marly

SCHAFFER	Jacob	46 Rte du Covy 25	1754 Avbry-sur-Matran
SCHALLER	Béat	51 Bierhaus 8	1700 Fribourg
SCHERLY	Joseph	22 Au Village	1634 La Roche
SCHERWEY	Moritz	21 Aegeastrasse 19	1735 Giffers
SCHMUTZ	Joseph	37 Zaehringerstrasse 51	3012 Berne
SCHOUWEY	Robert	36 Rte de Corminboeuf 25	1782 Belfaux
SCHROETER	Claude	36 Imp. du Tilleul 9	1772 Grolley
SCHUWEY	Henri	48 Klein-Mungstrasse 10	1656 Im Fang
SCIBOZ	Alfred	41 Vers Chez St-Pierre 31	1733 Treyvaux
SCIBOZ	Marcel	37 Rte de la Scierie 70	1733 Treyvaux
SEBASTIANI	Dominique	40 Case postale 31	1663 Epagny
SPICHTY	André	45 La Vy de Viland	1725 Posieux
STEMPFLEL	Marius	31 Beauregard 4	1700 Fribourg
TACHE	Jean-Marie	43 Route d'Hennens	1681 Billens
TERCIER	Michel	43 Rossistrasse 44	1735 Giffers
TETARD	Léonce	45 L'Orgère 10	1568 Portalban
THEVOZ	Jean-Claude	50 Plafonds & stores	1565 Missy
THORIN	Claude	33 Les Marais	1628 Vuadens
TINGUELY	Marius	54 Weizacker	1717 St-Ours
TISSOT	Louis	19 Route de l'Eglise 8	1669 Le Paquier
TOMASINI	Jean-Paul	50 Chenevières 9	1636 Broc
TORNARE	Jean-Marie	46 Rue de la Berra 65	1630 Bulle
TORNARE	Paul	51 Rue Sciobéret 2	1630 Bulle
VIERA DE JESUS	Antonio	49 Bld de Pérolles 93	1700 Fribourg
VON KAENEL	Andréas	49 Engelhardstrasse 100	3280 Morat
WAEBER	Anton	52 Staffels 1	3184 Wünnewil
WANDELER	Armin	50 Route de Planafin 56	1723 Marly
WOLHAUSER	Gilbert	47 Steinacker	1713 St-Antoine
YERLY	Jean	40 Rte des Rialets 14	1741 Cottens
ZIEBOLD	Kurt	44 Hauptstrasse 62	3286 Muntelier
ZUMWALD	Peter	46 Zelgstrasse 11	3186 Dürdingen
ZÜRCHER	Heinrich	41 Harzenweg 25	1735 Giffers

# FREE-SPORT

## P.A. Dufaux SA

La maison du champion du monde

rte des Grives 6 - 1763 Granges-Paccot  
Tél. 026 466 60 60 - Fax 026 466 68 48  
[www.freesport.ch](http://www.freesport.ch) - [info@freesport.ch](mailto:info@freesport.ch)

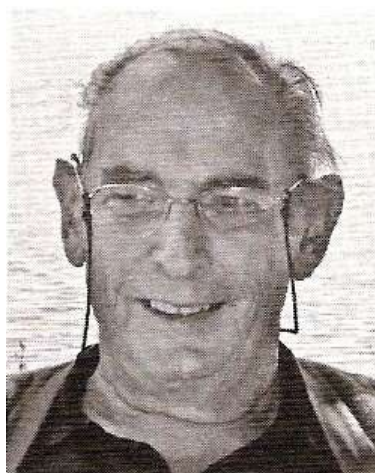
## Membres ayant fait un don ou payé librement la cotisation 2009

ANDREY	Pierre	25	Broc
BARRAS	Louis	27	Belfaux
BERTHERIN	Joseph	26	Bulle
BERTHERIN	Marie-Louise		Bulle
BUCHS-Brülhart	Anton	27	Jaun
CASTELLA	Henri	31	Neirivue
DEVAUD	André	44	Villars-sur-Glâne
DUFAUX	Pierre-Alain	49	Granges-Paccot
DUPONT	Marcel	25	Bulle
EGGER	Emile	33	Belfaux
FINK	Heinrich	36	Lausanne
GACHOUD	Félix	27	Granges-Veveyse
GENOUD	Henri	41	Fribourg
GUGLER	Alfons	33	Fribourg
GURTNER	Michel	51	Les Sciernes-Albeuve
KECK	Walter	28	Schwarzsee
LAUPER	Josef	45	Giffers
MAGNIN	Antoine	41	Marly
MENETREY	Albert	26	Chavannes-les-Forts
OVERNEY	Fernand	19	Bulle
PAGE	Albert	24	Cottens
PASQUIER	Roger	26	Le Pasquier
PICCAND	André	33	Romont
PILLONNEL	André	53	St-Aubin
PITTET	Pascal	53	Porsel
POULY	Gérard	46	Praz/Vully
PRELAZ	Marcel	33	Bulle
PRELAZ	Maguy		Bulle
PYTHOUD	Edouard	27	Albeuve
QUARTENOUD	Eloi	22	Bulle
ROULIN	André	30	Marly
SAUDAN	Marcel	36	Charmey
SCHAFFER	Pierre	41	Marly
STEMPFLEL	Marius	31	Fribourg
TERCIER	Michel	43	Giffers
TETARD	Léonce	45	Portalban
TISSOT	Louis	19	Le Paquier
TOMASINI	Jean-Paul	50	Broc

## Membres décédés en 2009



**TORNARE Jules (1921)**



**ZAY René (1940)**



**BEAUD Charles (1921)**



**BUCHS Anton (1927)**



**LEVY Rolain (1943)**



# **PROCES-VERBAL**

## **Procès-verbal de la 29ème assemblée annuelle de l'Association Fribourgeoise des Vétérans Tireurs Sportifs à Bulle.**

Le président Michel Tercier ouvre l'assemblée à 14h15. Il salue particulièrement la marraine du drapeau, Madame Maguy Prélaz, ainsi que les membres d'honneur présents soit : Messieurs Albert Page, Marcel Prélaz, Bernard Clerc et Joseph Bertherin. Il donne lecture des personnes qui ont pris la peine de s'excuser par écrit, soit : MM Andréas von Kaenel, Paul Tornare, Meinrad Bays et André Devaud. De nombreux autres membres se sont également excusés verbalement, soit lors du tir anticipé ou lors de la matinée du tir officiel. Pour éviter d'allonger l'assemblée, le président propose de tenir celle-ci en français sans traduction complète en allemand, sauf sur demande expresse en cas de nécessité.

### **Ordre du jour.**

#### **1.- Ouverture de l'assemblée.**

Conformément aux statuts, la convocation a été adressée personnellement à chaque membre plus de 3 semaines avant l'assemblée et, de ce fait, celle-ci peut donc valablement délibérer.

L'ordre du jour figure à la page 2 en français et 3 en allemand. Le président demande si quelqu'un souhaite le modifier ou le compléter. Aucune modification n'est demandée.

#### **2.- Liste des présences.**

Celle-ci est mise en circulation et par leur signature, les membres attestent de leur présence à cette assemblée, soit 42 personnes, y compris le comité.

#### **3.- Nomination des scrutateurs**

Messieurs Gérard Berger et Jean-Claude Donzallaz sont proposés comme scrutateurs et ils acceptent volontiers cette charge.

#### **4.- Approbation du P.V. de la 27ème assemblée à Albeuve**

Le P.V. figure aux pages 16 à 19 du rapport annuel 2008. Il est accepté à l'unanimité avec les remerciements à son auteur Mr. Pierre Grangier.

#### **5.- Rapports annuels**

##### **A) du Président**

Ce rapport figure aux pages 22 (en français) et 23 (en allemand) du libretto 2008. En complément de ce rapport, Michel Tercier remercie les membres du comité pour leur collaboration et le travail effectué durant l'année. Un merci particulier à MM Bernard Papaux porte-drapeau, Nicolas Kolly et Marcel Prélaz qui représentent notre association et accompagnent nos membres défunts lors des enterrements. Remerciements également aux annonceurs qui par leur publicité témoignent de l'intérêt à notre association et à la société de Bulle qui a repris l'organisation de cette journée suite au désistement de la Roche. Michel Tercier exprime sa gratitude au personnel de la cantine et à la section de St. Aubin pour l'organisation du tir annuel à 10m. La participation à ce tir a été mauvaise et pour éviter pareille situation, une convocation individuelle sera adressée aux participants de l'année dernière avec mission d'en faire de la publicité dans leur section. Michel Tercier invoque le souvenir des membres de notre association décédés depuis notre dernière assemblée. Ce sont : MM Hans Dousse, André Duding, Rolain Levy et le président d'honneur de la société suisse des vétérans tireurs sportifs, Mr

Erwin Weibel. Pour ces personnes et pour les membres qui ont perdu un parent ou ami, il nous prie de nous lever et d'observer une minute de silence en leur mémoire. Ce rapport est approuvé par acclamations.

## **B) du chef de tir**

Le classement et les résultats des différents tirs effectués par les membres de l'association figurent aux pages 27 à 32 du rapport 2008. Nicolas Kolly félicite tous les tireurs pour leur engagement, ainsi que les nombreux participants de notre association aux finales des maîtrises décentralisées pour les excellents résultats obtenus. Merci à Nicolas pour les commentaires et les divers classements, son rapport est approuvé par acclamations.

## **C) du caissier**

Henri Genoud commente les comptes 2008 de notre association qui se trouvent à la page 20 du rapport annuel. Ils présentent un bénéfice d'exercice de Fr. 1'141.85. Le caissier fait un bref commentaire sur les comptes et les décisions que nous devons prendre pour corriger certains défauts dans nos prix de passes. Pour exemple, lors de notre tir A.C. les inscriptions ne couvrent pas les frais et notre rétrocession aux personnes qui participent au tir fédéral est trop grande, car elle représente pour les anciens pratiquement la totalité des cotisations versées. Des propositions et un barème seront faits lors de la prochaine assemblée. Le président remercie Henri Genoud pour ses explications et son excellent travail.

## **6.- Rapport des vérificateurs**

Joseph Raemy donne lecture du rapport des vérificateurs, rapport qui figure dans le libretto et qui confirme l'exactitude et la bonne tenue des comptes de l'association. Il demande à l'assemblée, d'approuver ces comptes et d'en donner décharge au caissier et au comité. C'est par acclamations que les comptes 2008 sont approuvés.

## **7.- Budget 2009**

Le budget figure à la page 20 du libretto 2008 et Henri Genoud explique le déficit budgété pour 2009 en fonction du don pour le tir fédéral qui se déroule dans notre canton et par la grande participation des tireurs de notre association qui bénéficient d'une subvention en fonction du nombre d'année de cotisation. C'est justement cette participation que le comité va revoir lors d'une prochaine séance. Le président remercie le caissier pour toutes ces explications et il propose à l'assemblée d'approuver ce budget par main levée. Ce qui est fait par acclamations.

## **8.- Fixation de la cotisation**

Compte tenu de la situation générale de notre association, le Président propose de maintenir la cotisation au prix actuel de Fr. 20.00. Il ouvre la discussion. A main levée, la majorité des participants optent pour le statu quo.

## **9.- Admissions – Démissions – Effectifs - Décès**

Cinq nouveaux membres ont demandé de faire partie de notre association, ce sont :

**Dousse Marcel** de Plaffeien      **Guigoz Pierre-André** de Lausanne  
**Keck Walter** de Schwarzsee      **Rauber Basil** de Jaun  
**Marius Tinguely** de St-Ours

Ils ont payé leur cotisation et participé au tir à 50m ou à 10m. Ils sont admis par acclamations et le président leur souhaite la bienvenue au sein de notre association.

**Daniel Douchez** nous a fait part de sa démission et l'assemblée en prend acte. Aucune radiation n'a lieu, ce qui confirme la confiance des membres et la bonne ambiance qui règne entre les divers partenaires.

Notre association compte 168 membres selon les pages 11 à 13 de notre rapport et les plus âgés sont dans l'ordre :

**PURRO Joseph**, 1917, domicilié à Marly

**TISSOT Louis**, 1919, domicilié à Bulle

**CLERC Bernard**, 1921, domicilié à Corpataux

**SCHERWEY Moritz**, 1921, domicilié à Giffers

**OVERNEY Fernand**, 1919, domicilié à Bulle

**BEAUD Charles**, 1921, domicilié à Albeuve

**NEUHAUS Willy**, 1921, domicilié à Tinterin

**TORNARE Jules**, 1921, domicilié à Sorens

Plusieurs membres, décédés durant l'année, ont été cités lors du rapport du président.

## 10.- Election

Le comité de l'AFVTS doit être renouvelé cette année. Tous les membres du comité actuel sont d'accord de poursuivre leur mandat et c'est par acclamations que l'assemblée des délégués les remercie pour leur dévouement et leur accorde une entière confiance

## 11.- Proclamation des vétérans honoraires fédéraux

Les vétérans fédéraux ont 75 ans et plus et totalisent au minimum 15 ans de cotisations. Cette année un membre a droit à cet honneur, il s'agit de :

**Alphonse Chatton**, de Fribourg

## 12.- Proclamation des vétérans honoraires cantonaux

Les vétérans cantonaux ont 70 ans ou plus et totalisent au minimum 10 ans de cotisations. Cette année 4 membres ont droit à cette distinction, ce sont :

**Joseph Bapst**, de Giffers

**Jacques Braillard**, des Sciernes d'Albeuve

**Paul Buchs**, de Jaun

**Alphonse Jaquet**, de Crésuz

Le président félicite ces nouveaux membres honoraires fédéraux et cantonaux et leur souhaite encore beaucoup de plaisir dans la pratique du tir.

## 13.- Remise des primes fédérales

Les tireurs suivants reçoivent une prime de l'ASVTS :

**BAYS Meinrad**

**BERGER Gérard**

**BUCHS Anton**

**BUCHS Paul**

**BURGY Marcel**

**CHOLLET Gilbert**

**COTTING André-Claude**

**CUENNET Daniel**

**GACHET Gilbert**

**GAUCH Dominik**

**GRANGIER Pierre**

**NICOLET Henri**

**PERNET André**

**SCHMUTZ Joseph.**

12 tireurs qui avaient 4 bons prime de l'ASVTS ont pu choisir une prime après avoir obtenus les points nécessaires lors de ce tir 2009.

## 14.- Nomination d'un suppléant réviseur des comptes

Paul Tornare ayant terminé son mandat, **Joseph Raemy** devient 1<sup>er</sup> vérificateur et **Othmar Baeriswyl** 2<sup>ème</sup> vérificateur. Sur proposition du Président Michel Tercier, l'assemblée nomme **Gilbert Heimo** de St-Antoni comme suppléant et celui accepte très volontiers cette tâche.

## 15.- Activités de tir en 2009

Comme chaque année, le président rappelle les différents programmes que peuvent effectuer les vétérans et les diverses finales qui en découlent. La finale cantonale organisée par la SFTS, aura lieu le 24.08.2009 probablement à Rosé. Il rappelle

également que le tir fédéral des vétérans aura lieu dans le canton, et recommande le tir de qualification pour la maîtrise fédérale des vétérans.

#### **16.- Désignation du lieu de l'assemblée annuelle et du tir 2010**

Pour 2010, la société de Schmitten a manifesté son souhait d'organiser notre tir annuel. Celui-ci aura lieu le 24 avril 2010 et le tir avancé le vendredi 16 avril 2010. Nous nous réjouissons de visiter et de tester leur nouveau stand.

Pour le tir 10 M du mois de janvier, Chavannes doit nous confirmer son intérêt.

Comme souhaité lors de l'assemblée 2008, pour le tir à air comprimé, afin de tenir compte des calendriers et des programmes chargés de certaines sociétés, notre président aimerait bien que cette désignation se fasse lors de notre assemblée annuelle. Pour janvier 2011, des contacts seront pris avec Tavel, afin de fixer une date qui convienne à chacun.

#### **17.- Tir fédéral des vétérans en 2009**

Ce tir sera organisé en 2009 par les sections de Fribourg et Cottens. Chaque participant fribourgeois bénéficiera d'une participation financière de notre association de Fr. 15.- par année de cotisation, mais au maximum de Fr. 45.-. Si nous avons la chance d'avoir le tir fédéral des vétérans qui se déroule dans le canton, nous devons y participer avec un maximum de tireurs. Le comité de l'Association fribourgeoise des vétérans tireurs sportifs organisera des séances d'inscription pour le tir lui-même, comme cela a été fait pour Buochs. Par contre il n'est pas prévu pour l'instant de journée cantonale, chacun pouvant tirer en fonction de son temps libre, de ses activités et des cibles libres. Beaucoup de tireurs sont attendus et il faut éviter de bloquer des cibles inutilement quand on sait qu'il y aura des « trous » en fin de journée. Il est clair que nous allons garantir aux tireurs de l'AFVTS les mêmes conditions pour tous. Notre association s'engage financièrement auprès des organisateurs avec un don de mille francs. Ce montant n'est pas encore clairement attribué pour une cible ou un parrainage, mais ce sera fait après discussion avec la SFTS. L'association suisse des vétérans tireurs sportifs sponsorise la cible Dons d'honneur à hauteur de 12.000 Fr.-. Patrice Rossier au nom du C.O. salue l'assemblée et souhaite à chacun un plein succès et beaucoup de plaisir lors de ces confrontations. Plus de 800 tireurs sont attendus et certains jours de tir sont déjà complets, mais il reste suffisamment de place dans chacun des deux stands pour ceux qui n'ont pas encore de rangeurs. Lors de la journée test du 30 mai, la ristourne, pour ceux qui ont récolté des dons se fera lors du contrôle des livrets. Merci à Patrice pour ces explications.

#### **18.- Divers**

Roland Bertchy, président de la société de Bulle, remercie l'AFVTS d'avoir confié à sa société l'organisation de cette journée. Il espère que chacun a eu du plaisir d'effectuer son tir sur les nouvelles cibles Meyton. Il s'excuse pour le petit problème technique qui a un peu perturbé certains tireurs le vendredi. Il remercie l'équipe de cuisine et de la cantine et souhaite à tous une bonne saison de tir. Au nom du comité, Henri Genoud remercie notre président Michel Tercier et relève son bilinguisme qui a été fort utile lors de son engagement pour le TFV 09. Il relève l'immense travail effectué tout au long de l'année par notre président et il souhaite que Michel garde encore longtemps cette fonction pour le bien de notre association. Michel Tercier remercie Henri pour ses propos et attire notre attention et notre vigilance pour défendre le tir sportif et ne pas rester les mains dans les poches face aux attaques qu'il subit de toutes parts. La parole n'étant plus demandée, le président clôt officiellement l'assemblée à 15h35.

Le rédacteur du P.V.

Pierre Grangier, secrétaire

## Comptes d'exploitation et bilan au 31.12.2009 de l'AFVTS

Comptes	Comptes d'exploitation	Dépenses	Recettes	BUDGET 2010	
				Charges	Recettes
	<b>Recettes</b>				
3000	Cotisations de membres		2'380.00		2400.00
3002	Cotisations librement payées		320.00		350.00
3003	Dons divers		541.00		500.00
3004	Journée annuelle PC - Planfayon		104.30		200.00
3005	Journée annuelle AC	minus	<b>146.15</b>		0.00
3006	Libretto y.c annonces	minus	<b>19.00</b>		0.00
3010	Intérêts banques et CCP		238.65		200.00
	<b>TOTAL DES RECETTES</b>		<b>3'419.30</b>		3650.00
	<b>Charges</b>				
4000	Frais d'administration	287.00		300.00	
4001	Cotisations et parts à l'ASVTS	1'094.50		1500.00	
4002	Taxes CCP - Frais de port	181.45		200.00	
4004	Frais assemblées/comités	337.80		500.00	
4005	Frais délégations hors canton	189.00		400.00	
4006	Frais délégations / décès	271.70		350.00	
4009	Matériel de bureau	35.40		150.00	
4010	Tir fédéral Participation AFVTS	3'550.20		0.00	
4011	./. Fonds de réserve TFV09	-2'500.00			
	<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>3'447.05</b>		3400.00	
	<b>TOTAUX POUR BALANCE</b>		<b>3'419.30</b>		
	<b>Déficit exercice 2009</b>		<b>27.75</b>		
	Budget 2010 / Charges/Recettes			3400.00	3650.00
	Budget 2010 / <b>Bénéfice prévu</b>			<b>250.00</b>	

### Bilan au 31.12.2009

	ACTIFS	Actifs	Passifs
1000	Caisse	686.40	
1003	Compte CCP	2'340.78	
1005	Banque Raiffeisen	1'157.30	
1006	Obligation Banque Raiffeisen	10'000.00	
1007	Banque cantonale Fribourg - Fond TF	419.20	
1110	Impôt anticipé	152.22	
1130	Cartes couronnes en réserve	258.00	
	<b>TOTAL DES ACTIFS</b>	<b>15'013.90</b>	
	<b>PASSIFS</b>		
2014	Fond du Tir fédéral		0.00
2050	Capital		15'041.65
	<b>TOTAL DES PASSIFS</b>		<b>15'041.65</b>
	<b>Déficit exercice 2009</b>		<b>27.75</b>
	Actif au 31.12.2008	<b>17'541.65</b>	
	Actif au 31.12.2009	<b>15'013.90</b>	
	<b>Diminution des actifs</b>	<b>2'527.75</b>	

Le caissier de l'AFVTS

**HENRI**

## Rapport des vérificateurs des comptes 2009

Monsieur le Président,  
Mesdames et Messieurs,

Conformément au mandat qui nous a été confié, les soussignés ont vérifié les comptes annuels de l'exercice 2009, en date du 11 février 2010, au restaurant du St-Martin à Tavel.

Nous avons constaté que toutes les écritures passées dans les comptes s'appuient sur des pièces justificatives valables. A toutes les questions, nous avons reçu des réponses précises.

Le compte perte et profit présente, pour l'année écoulée, un déficit de **Fr. 27.75**. Toutefois, le Tir Fédéral des Vétérans Tireurs Sportifs, organisé en 2009 à Rosé et Cottens a coûté à notre association Fr. 3550.20. Ce montant comprend les ristournes accordées aux participants, les frais de représentation ainsi que le don à l'organisation. Au 31.12.2009 la fortune de l'AFVTS se monte à **Fr. 15'013.90** soit une diminution des actifs de Fr. 2'527.75. Nous pouvons confirmer l'exactitude des ces derniers montants et relever l'excellent travail du responsable des finances.

En conclusion, nous demandons à la présente assemblée, d'approuver les comptes de l'exercice 2009, d'en donner décharge au caissier et au comité, avec remerciements à Henri Genoud.

Tavel le 11 février 2010

Les réviseurs des comptes

Joseph Raemy

Othmar Baeriswyl



# SCHAFER & BRÜGGER GmbH

Bedachungen / Spenglerei / Fassaden  
Couverture / Ferblanterie / Façades

Rte du Stadberg 1a  
1700 Freiburg

**Schafer Kanis**

Natel 079 449 29 10  
Tel/Fax 026 419 26 33

[schafer.bruegger@sensemail.ch](mailto:schafer.bruegger@sensemail.ch)

## **Rapport du président**

Chers tireuses et tireurs vétérans,

Durant l'année écoulée, votre comité a tenu plusieurs séances pour régler les affaires courantes. Certains de ses membres ont participé aux séances du comité d'organisation du TFV09, à la Conférence des présidents et au Conseil des tireurs de l'ASVTS, ainsi qu'aux obsèques de membres de l'AFVTS décédés durant l'année.

Pour notre association, l'année 2009 a principalement été marquée par une réussite totale du Tir fédéral des vétérans tireurs sportifs.

En effet, le comité d'organisation, le comité cantonal, les sociétés de tir au petit calibre de Fribourg et de Cottens, ainsi qu'un grand nombre de vétérans, ont oeuvré activement à la préparation et au parfait déroulement de cette fête.

Je me fais un plaisir d'adresser à toutes et à tous un très vif merci pour l'engagement dont vous avez fait preuve. Le comité d'organisation m'a chargé de vous transmettre ses remerciements et sa reconnaissance pour votre participation et votre aide à la réalisation de ce tir.

Mes vives félicitations vont à Pierre-Alain Dufaux, pour le titre de « Roi du tir » décroché de haute lutte au TFV09, ainsi qu'à vous tous pour vos excellents résultats et pour votre esprit de camaraderie.

Comme à l'accoutumée, j'adresse mes vives félicitations et remerciements aux vainqueurs et aux participants aux divers tirs, aux journées cantonales et aux finales cantonales et suisses à l'air comprimé et au petit calibre.

Mes vifs remerciements vont aux membres du comité pour leur dévouement tout au long de l'année à la cause de l'AFVTS.

Je recommande à chacune et chacun de tirer les maîtrises décentralisées de l'ASVTS au fusil à air comprimé et au petit calibre

Pour terminer, j'ai une pensée très émue pour les membres qui sont décédés durant l'année. Je présente mes sincères condoléances à leurs familles, ainsi qu'aux membres de notre association qui ont perdu un parent ou un être cher.

Je vous souhaite à toutes et tous une excellente santé et une bonne saison de tir 2010.

creation de logos, affiches, flyers, cartes de visite, mise en page d'annonces, brochures, dépliants, invitations, faire-parts, remerciements, réalisation de motifs pour t-shirts, illustrations, photomontages et plus encore...  
plus d'infos sur [www.lapetitedame.ch](http://www.lapetitedame.ch)  
creation de logos, affiches, flyers, cartes de visite, mise en page d'annonces, brochures, dépliants, invitations, faire-parts, remerciements, réalisation de motifs pour t-shirts, illustrations, photomontages et plus encore...  
de motifs pour t-shirts, illustrations, photomontages

**lapetitedame**  
graphisme & art

Séverine Perriard  
Rte du Saulgy 140  
1678 Siviriez  
Tél. 026 656 12 64  
lapetitedame@bluewin.ch

## Bericht des Präsidenten

Liebe Veteranen-Schützinnen und -Schützen,

Während des verflissenen Jahres hat der Vorstand mehrere Sitzungen gehalten, speziell zur Erledigung der üblichen Angelegenheiten. Etliche haben an den Sitzungen des Organisationskomites des EVS09, sowie an der Präsidentenkonferenz, am Schützenrat des VSS und an den Beerdigungen von Mitgliedern des VFVS teilgenommen.

Für unser Verband, wurde das Jahr 2009 speziell durch den vollen Erfolg des Eidgenössischen Veteranen Sportschützenfest geprägt.

Das Organisationskomitee, der Kantonalvorstand, die Kleinkalibervereine Freiburg und Cottens, sowie viele Veteranen, haben aktiv zur Vorbereitung und zur beispielhaften Durchführung dieses Festes mitgewirkt.

Meinen herzlichen Dank richte ich an Euch alle für Euren Einsatz. Das Organisationskomitee hat mich beauftragt Euch seinen herzlichen Dank und seine Anerkennung für eure Mithilfe zu überbringen.

Herzliche Gratulation an Pierre-Alain Dufaux, der als Schützenkönig des ESV09 erkoren wurde, sowie an Euch allen für die guten Resultate und für Euren Kameradschaftsgeist.

Wie üblich, richte ich meine Glückwünsche an die Gewinner der verschiedenen kantonalen Veteranenschiessen, Schweizerfinäle und Freiburger Meisterschaften im Luftgewehr- und Kleinkaliberschiessen.

Ich möchte meinen Vorstandskollegen einen ganz speziellen Dank aussprechen für ihre wertvolle Arbeit während des ganzen Jahres.

Mein Wunsch ist, dass noch mehr Freiburger Veteranen die Luftgewehr- und Kleinkalibermeisterschaften des VSS schiessen.

Zum Schluss möchte ich jenen Mitgliedern gedenken, die letztes Jahr von uns gegangen sind. Meine Anteilnahme geht auch an die Familien und an die Mitglieder unseres Verbandes, die einen Familienangehörigen verloren haben.

Ich wünsche Euch allen gute Gesundheit und viel Erfolg im 2010.

der Präsident : Michel Tercier



# **JAQUIER & BOVEY SA**

## **CHAUFFAGE - SANITAIRE**



**SERVICE D'ENTRETIEN**  
**REALISATION**  
**ETUDE**

**JAQUIER J.-C. : TEL : 026/660 17 81**  
**079/216 94 58**  
**FAX : 026/660 06 66**

**BOVEY F. : TEL/FAX: 026/475 5150**  
**079/276 57 80**

**1741 COTTENS**

### **Tir annuel 2008 PC à Bulle, le 25 avril 2009**

Nom - Prénom	Né en	NP	Domicile	Distinction	Vitrail	Association	Total
<b>1 DOUSSE Marcel</b>	54	1716	Plaffeien	99	58	98	<b>255</b>
<b>2 DEVAUD André</b>	44	1752	Villars-sur-Glâne	97	59	97	<b>253</b>
<b>3 GACHET Gilbert</b>	49	1663	Pringy	95	58	99	<b>252</b>
<b>4 COTTING André-Claude</b>	49	1754	Avry-s.Matran	97	58	97	<b>252</b>
<b>5 GRAND Michel</b>	50	1786	Sugiez	97	59	96	<b>252</b>
<b>6 MARGUET Denis</b>	47	1772	Ponthaux	96	58	97	<b>251</b>
<b>7 WANDELER Armin</b>	50	1723	Marly	94	58	98	<b>250</b>
<b>8 PILLER Otto</b>	52	1719	Brünisried	95	59	96	<b>250</b>
<b>9 SCHALLER Béat</b>	51	1700	Fribourg	97	57	96	<b>250</b>
<b>10 TORNARE Jean-Marie</b>	46	1630	Bulle	93	59	97	<b>249</b>
<b>11 BERGER Gérard</b>	48	1747	Corserey	95	57	97	<b>249</b>
<b>12 PERNET André</b>	36	1669	Montbovon	97	59	93	<b>249</b>
<b>13 SCIBOZ Marcel</b>	37	1733	Treyvaux	95	56	97	<b>248</b>
<b>14 SCHROETER Claude</b>	36	1772	Grolley	95	56	97	<b>248</b>
<b>15 JAQUIER Claude</b>	45	1678	Siviriez	96	56	96	<b>248</b>
<b>16 BOSSON Gérard</b>	53	1726	Farvagny	97	55	96	<b>248</b>
<b>17 CUENNET Daniel</b>	47	1772	Grolley	96	57	95	<b>248</b>
<b>18 BUCHS-Brülhart Anton</b>	27	1656	Jaun	97	56	95	<b>248</b>
<b>19 PRELAZ Marcel</b>	33	1630	Bulle	98	55	95	<b>248</b>
<b>20 CHILLIER Michel</b>	54	1618	Châtel-St-Denis	95	59	94	<b>248</b>
<b>21 EGGERTSWYLER Eric</b>	46	1630	Bulle	93	58	96	<b>247</b>
<b>22 NICOLET Georges</b>	36	1741	Cottens	96	55	96	<b>247</b>
<b>23 JAQUIER Jean-Claude</b>	47	1741	Cottens	93	57	96	<b>246</b>
<b>24 CHETELAT Albert</b>	50	1746	Prez-vers-Noréaz	93	58	95	<b>246</b>

<b>25</b>	KOLLY Nicolas	38	1630 Bulle	94	58	94	<b>246</b>
<b>26</b>	RAEMY Léo	44	1748 Tornny-le-Grand	97	55	94	<b>246</b>
<b>27</b>	FINK Heinrich	36	1010 Lausanne	96	57	93	<b>246</b>
<b>28</b>	GRANGIER Pierre	49	1632 Riaz	92	57	96	<b>245</b>
<b>29</b>	WAEBER Anton	52	3184 Wünnewil	92	58	95	<b>245</b>
<b>30</b>	MARCHON Marius	45	1696 Vuisternens/Ogoz	92	58	95	<b>245</b>
<b>31</b>	RAUBER Basil	48	1656 Jaun	93	58	94	<b>245</b>
<b>32</b>	PICCAND André	33	1680 Romont	94	57	94	<b>245</b>
<b>33</b>	TERCIER Michel	43	1735 Giffers	95	57	93	<b>245</b>
<b>34</b>	REMUND Marcel	48	1716 Plaffeein	93	56	95	<b>244</b>
<b>35</b>	TACHE J.-Marie	43	1681 Billens	96	56	92	<b>244</b>
<b>36</b>	GRANGIER Michel	49	1669 Albeuve	92	55	96	<b>243</b>
<b>37</b>	DUPONT Marcel	25	1630 Bulle	95	57	91	<b>243</b>
<b>38</b>	GURTNER Michel	51	1669 Sciernes/Albeuve	92	55	95	<b>242</b>
<b>39</b>	GENTIL René	47	1682 Villars-Bramard	89	59	94	<b>242</b>
<b>40</b>	GOTHUEY André	50	1663 Epagny	93	55	94	<b>242</b>
<b>41</b>	NICOLET Henri	37	1740 Neyruz	96	52	94	<b>242</b>
<b>42</b>	BERTHOUD Maurice	40	1618 Châtel-St.-Denis	94	56	92	<b>242</b>
<b>43</b>	BARBEY Paul-André	45	1624 Progens	91	55	95	<b>241</b>
<b>44</b>	SEBASTIANI Dominique	40	1663 Epagny	93	53	95	<b>241</b>
<b>45</b>	SCHUWEY Henri	47	1656 Im Fang	93	53	95	<b>241</b>
<b>46</b>	CHOLLET Gilbert	43	1627 Vaulruz	91	56	94	<b>241</b>
<b>47</b>	RUEDI Eugène	32	1786 Sugiez	95	52	94	<b>241</b>
<b>48</b>	RAEMY Joseph	46	1723 Marly	94	55	92	<b>241</b>
<b>49</b>	RISSE Marcel	50	1634 La Roche	90	56	94	<b>240</b>
<b>50</b>	MOOSER Anton	51	1656 Jaun	91	56	93	<b>240</b>
<b>51</b>	AUDERSET Alfons	35	1712 Tafers	93	56	91	<b>240</b>
<b>52</b>	LAUPER Joseph	45	1735 Giffers	92	54	93	<b>239</b>
<b>53</b>	BAERISWYL Othmar	43	1712 Tafers	91	56	92	<b>239</b>
<b>54</b>	RICHOZ Louis	50	1623 Semsales	94	54	91	<b>239</b>
<b>55</b>	GUINNARD Gilbert	41	1544 Gletterens	87	58	93	<b>238</b>
<b>56</b>	DIETRICH Josef	41	1753 Matran	90	55	93	<b>238</b>
<b>57</b>	BUCHS Paul	39	1656 Jaun	90	57	91	<b>238</b>
<b>58</b>	TORNARE Paul	51	1630 Bulle	91	56	91	<b>238</b>
<b>59</b>	DONZALLAZ Jean-Claude	45	1625 Maules	92	56	90	<b>238</b>
<b>60</b>	PAPAUX Gilbert	34	1733 Treyvaux	90	56	91	<b>237</b>
<b>61</b>	GENOUD Henri	41	1700 Fribourg	91	54	91	<b>236</b>
<b>62</b>	EGGERTSWYLER Raymond	32	1724 Praroman	90	56	90	<b>236</b>
<b>63</b>	FASEL Joseph	37	1700 Fribourg	90	54	91	<b>235</b>
<b>64</b>	PYTHOUD Edouard	27	1669 Albeuve	94	54	86	<b>234</b>
<b>65</b>	PILLONNEL André	53	1566 Saint-Aubin	88	54	91	<b>233</b>
<b>66</b>	YERLY Jean	40	1741 Cottens	86	52	94	<b>232</b>
<b>67</b>	CHATTON Alphonse	34	1700 Fribourg	88	53	91	<b>232</b>
<b>68</b>	AUBRY Antoine	41	1688 Sommentier	88	54	90	<b>232</b>
<b>69</b>	BAYS Meinrad	41	1741 Cottens	92	55	85	<b>232</b>
<b>70</b>	POCHON Paul-André	49	1580 Avenches	89	52	90	<b>231</b>
<b>71</b>	BURGY Marcel	47	1723 Marly	92	49	90	<b>231</b>
<b>72</b>	BERTSCHY Robert	41	1729 Bonnefontaine	86	57	88	<b>231</b>

<b>73</b>	TETARD Léonce	45	1568 Portalban	91	52	88	<b>231</b>
<b>74</b>	GUIGOZ Pierre-André	50	1007 Lausanne	87	51	92	<b>230</b>
<b>75</b>	KECK Walter	28	1716 Schwarzsee	82	55	92	<b>229</b>
<b>76</b>	EGGERTSWYLER André	40	1736 St-Sylvestre	84	55	90	<b>229</b>
<b>77</b>	FAVRE Francis	38	1566 St.-Aubin	89	54	86	<b>229</b>
<b>78</b>	BAPST Joseph	38	1735 Giffers	90	50	88	<b>228</b>
<b>79</b>	ZÜRCHER Heinrich	41	1735 Giffers	85	55	87	<b>227</b>
<b>80</b>	SCHAFER Pierre	41	1723 Marly	86	50	90	<b>226</b>
<b>81</b>	MAGNIN Antoine	41	1723 Marly	78	52	94	<b>224</b>
<b>82</b>	CHATAGNY Jacques	36	1747 Corserey	78	52	87	<b>217</b>
<b>83</b>	PAPAUX Bernard	35	1630 Bulle	82	48	84	<b>214</b>
<b>84</b>	SCHMUTZ Joseph	37	3012 Berne	92		93	<b>185</b>

## **Maitrise décentralisée PC 50 m. de l'ASVTS 2009**

### **Palmarès de la qualification cat. 1 des membres de notre association.**

**203** participants en cat. 1 (55 – 69 ans) dont **16** participants de l'AFVTS

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Domicile</i>	<i>Né en</i>	<i>Qualification</i>
4	Dufaux	Pierre-Alain	Granges-Paccot	1949	<b>297</b>
5	Gachet	Gilbert	Pringy	1949	<b>297</b>
10	Devaud	André	Villars-sur-Glâne	1944	<b>295</b>
20	Dousse	Marcel	Plaffeien	1954	<b>294</b>
28	Marguet	Denis	Ponthaux	1947	<b>293</b>
51	Tercier	Michel	Giffers	1943	<b>291</b>
64	Cotting	André-Claude	Avry-sur-Matran	1949	<b>290</b>
76	Tornare	Jean-Marie	Bulle	1946	<b>289</b>
88	Cuennet	Daniel	Grolley	1947	<b>288</b>
100	Grangier	Pierre	Riaz	1949	<b>287</b>
105	Chételat	Albert	Prez-vers-Noréaz	1950	<b>286</b>
165	Burgy	Marcel	Marly	1947	<b>280</b>
177	Gothuey	André	Epagny	1950	<b>277</b>
184	Eggertswyler	Eric	Bulle	1946	<b>275</b>
195	Genoud	Henri	Fribourg	1941	<b>271</b>
196	Schafer	Pierre	Marly	1941	<b>270</b>

### **Palmarès de la qualification cat. 2 des membres de notre association.**

**92** participants en cat. 2 (70 ans et plus) dont **5** participants de l'AFVTS

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Domicile</i>	<i>Né en</i>	<i>Qualification</i>
37	Schroeter	Claude	Grolley	1936	<b>285</b>
42	Schmutz	Josef	Bernex	1937	<b>285</b>
46	Prélaz	Marcel	Bulle	1933	<b>284</b>

53	Kolly	Nicolas	Bulle	1938	<b>281</b>
78	Peiry	Maurice	Fribourg	1931	<b>274</b>

### **Palmarès de la finale à Schwadernau, 29 août 2009 cat. 1, 55 - 69 ans**

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Lieu</i>	<i>Né en</i>	<i>Qualific.</i>	<i>1er tour</i>	<i>2e tour</i>	<i>Finale</i>	<i>Total</i>
1	Dufaux	Pierre-Alain	Granges-Paccot	1949	<b>297</b>	<b>194</b>	<b>197</b>	<b>104.6</b>	<b>495.6</b>
10	Gachet	Gilbert	Pringy	1949	<b>297</b>	<b>197</b>	<b>192</b>	<b>101.8</b>	<b>490.8</b>
22	Marguet	Denis	Ponthaux	1947	<b>293</b>	<b>192</b>	<b>190</b>		<b>382</b>
32	Dousse	Marcel	Plaffeien	1954	<b>294</b>	<b>190</b>			<b>190</b>
34	Devaud	André	Villars sur Glane	1944	<b>295</b>	<b>190</b>			<b>190</b>

### **Tir annuel 2009 AC 10 M. à St Aubin les 16 & 24 janvier 2009**

	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Passes</i>				<i>Total</i>
1	DEVAUD	André	1944	Villars-sur-Glâne	96	96	96	97	<b>385</b>
2	COTTING	André-Claude	1949	Avry/Matran	92	93	96	93	<b>374</b>
3	TETARD	Léonce	1945	Vallon	93	93	92	94	<b>372</b>
4	PILLONNEL	André	1953	St-Aubin	93	92	94	89	<b>368</b>
5	AEBISCHER	Marius	1951	Villars-sur-Glâne	89	94	91	92	<b>366</b>
6	CHETELAT	Albert	1950	Prez-v-Noréaz	89	88	94	94	<b>365</b>
7	POULY	Gérard	1946	Praz	92	89	92	92	<b>365</b>
8	CHRISTE	Jean-Pierre	1948	Domdidier	92	87	95	90	<b>364</b>
9	TERCIER	Michel	1943	Giffers	91	89	90	92	<b>362</b>
10	JAQUIER	Claude	1945	Siviriez	91	96	83	92	<b>362</b>
11	GACHET	Gilbert	1949	Pringy	88	90	90	92	<b>360</b>
12	TINGUELY	Marius	1954	St-Ours	87	85	90	91	<b>353</b>
13	MARGUET	Denis	1947	Ponthaux	91	86	89	86	<b>352</b>
14	BOSSON	Gérard	1953	Farvagny	86	87	88	88	<b>349</b>
15	TORNARE	Jean-Marie	1946	Bulle	80	93	88	87	<b>348</b>
16	SAUTEUR	Joseph	1949	Le Bry	85	87	87	87	<b>346</b>
17	DONZALLAZ	Jean-Claude	1945	Maules	86	81	91	87	<b>345</b>
18	PRELAZ	Marcel	1933	Bulle	80	93	84	86	<b>343</b>
19	AEBY	Bernard	1944	Giffers	76	81	90	89	<b>336</b>
20	GRANGIER	Pierre	1949	Riaz	83	80	85	85	<b>333</b>
21	SCIBOZ	Alfred	1941	Treyvaux	83	88	81	81	<b>333</b>
22	JAQUIER	Jeanine	1946	Siviriez	85	88	82	77	<b>332</b>
23	PAPPAUX	Gilbert	1934	Treyvaux	75	77	78	86	<b>316</b>
24	KOLLY	Nicolas	1938	Bulle	74	82	81	77	<b>314</b>
25	SCIBOZ	Marcel	1937	Treyvaux	79	78	77	72	<b>306</b>

**FREE-SPORT**  
**R.A. Dufaux SA**  
 La maison du champion du monde

rte des Grives 6 - 1763 Granges-Paccot  
 Tél. 026 466 60 60 - Fax 026 466 68 48  
 www.freesport.ch - info@freesport.ch

## Maîtrise décentralisée AC 10 M. de l'ASVTS 2009

### Palmarès de la qualification cat. 1 des membres de notre association.

73 participants en cat. 1 (55 – 69 ans) dont 20 participants de l'AFVTS

Rang	Nom	Prénom	Domicile	Né en	Passes				Total
1	Pierre-Alain	Dufaux	Granges-Pacot	1949	96	98	99	99	<b>392</b>
3	Edgar	Monnard	Attalens	1950	97	95	92	96	<b>380</b>
4	André	Devaud	Villars-sur-Glane	1944	96	96	94	94	<b>380</b>
5	Marius	Aebischer	Fribourg	1951	93	96	94	96	<b>379</b>
7	Gérard	Pouly	Praz-Vully	1946	92	94	96	95	<b>377</b>
8	André-Claude	Cotting	Avry-sur-Matran	1949	93	93	94	96	<b>376</b>
11	Bernd	Vogt	Aarberg	1944	95	89	94	96	<b>374</b>
16	Gilbert	Gachet	Pringy	1949	93	93	96	91	<b>373</b>
19	Albert	Chételat	Prez-vers-Noréaz	1950	94	97	93	88	<b>372</b>
25	Léonce	Tétard	Portalban	1945	94	88	90	94	<b>366</b>
28	Samuel	Marschall	Neuenegg	1949	94	90	93	89	<b>366</b>
30	Michel	Tercier	Giffers	1943	92	92	84	97	<b>365</b>
31	Jean-Marie	Tornare	Bulle	1946	90	93	95	87	<b>365</b>
39	Claude	Jaquier	Siviriez	1945	96	85	89	91	<b>361</b>
40	Gérard	Bosson	Farvagny	1953	88	90	91	91	<b>360</b>
42	Denis	Marguet	Ponthaux	1947	92	94	86	87	<b>359</b>
44	André	Gothuey	Epagny	1950	87	94	88	86	<b>355</b>
52	Janine	Jaquier	Siviriez	1946	88	83	89	86	<b>346</b>
55	Clovis	Macheret	Rueyres-St-Laurent	1942	88	85	83	87	<b>343</b>
67	Bernhard	Aeby	Tentlingen	1944	84	79	83	83	<b>329</b>

### Palmarès de la qualification cat. 2 des membres de notre association.

22 participants en cat. 2 (70 ans et plus) dont 3 participants de l'AFVTS

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Domicile</i>	<i>Né en</i>	<i>Passes</i>				<i>Total</i>
1	Alfons	Auderset	Tafers	1935	94	90	93	92	<b>369</b>
7	Marcel	Prélaz	Bulle	1933	93	86	88	88	<b>355</b>
22	Joseph	Fasel	Fribourg	1937	64	66	62	63	<b>255</b>

### Palmarès de la finale à Schwadernau, 10 mars 2009 cat. 1, 55 - 69 ans

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Domicile</i>	<i>Né en</i>	<i>1er tour</i>	<i>Finale</i>	<i>Total</i>
2	André	Devaud	Villars-sur-Glane	1944	<b>380</b>	94.5	<b>474.5</b>
3	Bernd	Vogt	Aarberg	1944	<b>373</b>	101.2	<b>474.2</b>
4	Albert	Chételat	Prez-vers-Noréaz	1950	<b>372</b>	101.1	<b>473.1</b>
6	Edgar	Monnard	Attalens	1950	<b>371</b>	99.2	<b>470.2</b>
10	Gérard	Pouly	Praz-Vully	1946	<b>367</b>		
11	Fritz	Hadorn	Gurzelen	1951	<b>366</b>		
12	Marius	Aebischer	Fribourg	1951	<b>365</b>		
13	Léonce	Tétard	Portalban	1945	<b>363</b>		
16	A-Claude	Cotting	Avry-sur-Matran	1949	<b>360</b>		
18	Denis	Marguet	Ponthaux	1947	<b>360</b>		
21	Jean-Marie	Tornare	Bulle	1946	<b>351</b>		

### Palmarès de la finale à Schwadernau, 10 mars 2009 cat. 2, 70 ans et plus

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Domicile</i>	<i>Né en</i>	<i>1er tour</i>	<i>Finale</i>	<i>Total</i>
2	Alfons	Auderset	Tafers	1935	<b>358</b>	88.1	<b>446.1</b>
4	Marcel	Prélaz	Bulle	1933	<b>343</b>	90.3	<b>433.3</b>

# SCHAFFER & BRÜGGER GmbH

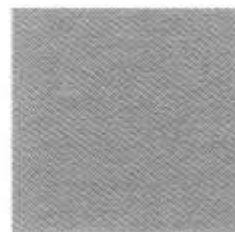
Bedachungen / Spenglerei / Fassaden  
Couverture / Ferblanterie / Façades

Rte du Stadberg 1a  
1700 Freiburg

**Schafer Kanis**

Natel 079 449 29 10  
Tel/Fax 026 419 26 33

[schafer.bruegger@sensemail.ch](mailto:schafer.bruegger@sensemail.ch)



## Tir Fédéral des Vétérans Tireurs Sportifs 2009

### **Cible Distinction**

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Résultats</i>
1	CHETELAT	Albert	1950	1746 Pr.-V.-Noréaz	<b>60</b>
2	GACHET	Gilbert	1949	1663 Pringy	<b>60</b>
3	KOLLY	Nicolas	1938	1630 Bulle	<b>60</b>

### **Cible Art cat 55 – 69 ans**

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Résultats</i>
3	Dufaux	Pierre-Alain	1949	1763 Granges-Paccot	<b>576</b>
5	Gachet	Gilbert	1949	1663 Pringy	<b>574</b>
10	Wandeler	Armin	1950	1723 Marly	<b>571</b>

### **Cible Art cat 70 ans et plus**

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Résultats</i>
25	Sciboz	Marcel	1937	1733 Treyvaux	<b>553</b>
28	Piccand	André	1933	1680 Romont	<b>553</b>
29	Pernet	André	1936	1669 Montbovon	<b>552</b>

### **Cible Dons d'honneur cat 55 – 69 ans**

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Résultats</i>
5	Devaud	André	1944	1752 Villars-sur-Glâne	<b>575</b>

24	Dufaux	Pierre-Alain	1949	1763 Granges-Paccot	<b>566</b>
82	Raemy	Joseph	1946	1723 Marly	<b>555</b>

### **Cible Dons d'honneur cat. 70 ans et plus**

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Résultats</i>
13	Eggertswyler	Raymond	1932	1724 Praroman	<b>560</b>
48	Prélaz	Marcel	1933	1630 Bulle	<b>547</b>
49	Schroeter	Claude	1936	1772 Grolley	<b>546</b>

### **Cible Fribourg**

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Résultats</i>
<b>1</b>	Cotting	André-Claude	1949	1754 Avry	<b>60</b>
<b>14</b>	Dufaux FR	Pierre-Alain	1949	1763 Granges-Paccot	<b>59</b>
<b>15</b>	Gachet FR	Gilbert	1949	1663 Pringy	<b>59</b>

### **Cible Cottens**

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>	<i>Résultats</i>
<b>1</b>	Marguet	Denis	1947	1772 Ponthaux	<b>90</b>
<b>5</b>	Gachet	Gilbert	1949	1663 Pringy	<b>89</b>
<b>6</b>	Tornare	Jean-Marie	1946	1630 Bulle	<b>89</b>

### **Maîtrise cat. 55 – 69 ans**

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>				<i>Total</i>
<b>2</b>	Chételat	Albert	1950	1746 Pr.-V.-Noréaz	99	98	100	<b>297</b>
<b>4</b>	Dufaux	Pierre-Alain	1949	1763 Granges-Paccot	99	99	99	<b>297</b>
<b>6</b>	Devaud	André	1944	1752 Villars-sur-Glâne	99	98	99	<b>296</b>

### **Maîtrise cat. 70 ans et plus**

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>				<i>Total</i>
<b>7</b>	Kolly	Nicolas	1938	1630 Bulle	98	96	96	<b>290</b>
<b>10</b>	Prelaz	Marcel	1933	1630 Bulle	96	97	94	<b>287</b>
<b>11</b>	Pernet	André	1936	1669 Montbovon	94	96	96	<b>286</b>

### **Cible Série Seniors- Vétérans**

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Né en</i>	<i>Domicile</i>				<i>Total</i>
<b>18</b>	Keck	Walter	1928	1716 Schwarzsee	92	88	87	<b>267</b>

### **Cible Section**



Rang	Nom	Prénom	Né en	Domicile	Résultats
1	Dufaux	Pierre-Alain	1949	1763 Granges-Paccot	<b>60</b>
2	Dupont	Marcel	1925	1630 Bulle	<b>60</b>
18	Chételat	Albert	1950	1746 Pr.-V.-Noréaz	<b>59</b>

### Concours de Groupes

Rang	Nom	Section	Tireur 1	Tireur 2	Tireur 3	Total
5	Les 3 Tours	Fribourg	59	59	58	<b>176</b>
26	Adler	Plaffeien	58	58	57	<b>173</b>
43	Hochmatt	Jaun	58	57	56	<b>171</b>
58	Moléson	Bulle	60	55	54	<b>169</b>

### Concours des vainqueurs de la fête

Rang	Nom	Prénom	Né en	Domicile	Qual.	Finale ISSF	Total	
1	Dufaux	Pierre-Alain	1949	Granges-Paccot	440.7	<b>199</b>	103.3	<b>302.3</b>
10	Chételat	Albert	1950	Pr.-V.-Noréaz	437.1	<b>195</b>		
13	Gachet	Gilbert	1949	Pringy	438.0	<b>193</b>		
17	Devaud	André	1944	Villars-sur-Glâne	435.1	<b>192</b>		

## CHALLENGE DU COMITE DE L'AFVTS 2007 - 2011

*Confectionné et offert par Marcel Prélaz*

*Attribué définitivement au meilleur total de points des 3 meilleures années*

Nom	Prénom	2007	2008	2009	2010	2011	Total
<b>TERCIER</b>	<b>Michel</b>	287	<b>289</b>	<b>290</b>			<b>866</b>
<b>PRELAZ</b>	<b>Marcel</b>	289	287	285			<b>861</b>
<b>GRANGIER</b>	<b>Pierre</b>	<b>289</b>	285	281			<b>855</b>
<b>KOLLY</b>	<b>Nicolas</b>	286	279	285			<b>850</b>
<b>GENOUD</b>	<b>Henri</b>	285	279	277			<b>841</b>
<b>PAPPAUX</b>	<b>Bernard</b>	257	269	253			<b>779</b>
<b>TETARD</b>	<b>Léonce</b>	x	258	273			<b>531</b>
<b>JAQUIER</b>	<b>Claude</b>	x	285	x			<b>285</b>

Gagnant du challenge en 2007 au stand P.C. la Roche **GRANGIER Pierre** (20 x 10)

Gagnant du challenge en 2008 au stand P.C. Albeuve **TERCIER Michel**

Gagnant du challenge en 2009 au stand P.C. Bulle **TERCIER Michel**

## **BUVETTE DU BRAND**

Josiane & René BAPST 1634 La Roche

Tél. 026/413.29.33 Privé 026/413.19.84



**Spécialités :** Grillades sur pierre, fondue, filets de perches, jambon de la borne et la carte saison.  
Fermé le lundi en période estivale.

### **ASVTS / ASSOCIATION SUISSE DES VETERANS TIREURS SPORTIFS.**

Chaque tireur sportif qui, à partir de 55 ans, cotise à l'AFVTS (Association fribourgeoise des Vétérans Tireurs sportifs) est membre actif de l'ASVTS.

#### **Maitrise Suisse des Vétérans petit-calibre 50 m.**

##### **- Qui peut participer à la maîtrise Vétérans carabine 50 m ?**

Chaque Vétéran ou Senior-Vétéran tirant à bras-franc faisant partie de l'ASVTS.

##### **- Ce concours se tire dans combien de catégories ?**

En 2 catégories :    Cat. 1 : Vétéran 55 à 69 ans  
                              Cat. 2 : Seniors-Vétéran dès 70 ans

##### **- Comment s'inscrire pour ce concours ?**

Vous prenez un bulletin de versement rose et versez **CHF 18.00** sur le **CCP 25-914-7** (Banque Raiffeisen Seeland, 2557 Studen), en faveur du compte 8443905 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Bienne) préciser : cibles normales ou cibles électroniques. Indiquez votre nom, l'adresse complète et le nom de la section ! Les cibles (ou talon pour la cible électronique) pour le tour de qualification seront envoyées directement à ton domicile.

##### **- Le programme de tir ?**

Pour le tour de qualification, (à domicile) il faut tirer au total 30 coups (sur 10 cartons ou sur cible électronique) en position bras-franc iniquement. Retour des cibles (ou du talon)

au plus tard le 15 juillet. Des cartes-couronne d'une valeur de CHF 6.00 / 8.00 / 10.00 / 12.00 sont attribuées dès 273 points ou 267 points pour les Senior-Vétérans.

**- Comment est organisée la finale ?**

La finale a lieu normalement le dernier samedi du mois d'août. Les meilleurs tireurs seront invités personnellement par écrit.

**Renseignements**

Fritz Fiechter  
Vogelsang 6  
2502 Bienne Tél. **032 322 07 94** ou **079 208 14 61**  
e-mail : [fritz\\_fiechter@bluewin.ch](mailto:fritz_fiechter@bluewin.ch)

**JAQUIER & BOVEY SA**  
**CHAUFFAGE - SANITAIRE**

**JJC BF**

**SERVICE D'ENTRETIEN  
REALISATION  
ETUDE**

**JAQUIER J.-C. : TEL : 026/660 17 81  
079/216 94 58  
FAX : 026/660 06 66**

**BOVEY F. : TEL/FAX: 026/475 5150  
079/276 57 80**

**1741 COTTENS**

**VSS / VETERANENBUND SCHWEIZERISCHER SPORTSCHÜTZEN.**

Jeder Sportschütze, der das 55. Altersjahr erreicht hat, kann mit einem Beitrag an den VFVS (Verband Freiburgischer Veteranen-Sportschütze) Mitglied des VSS werden.

**Schweizer Veteranen Kleinkalibermeisterschaft 50 m.**

**- Wer kann an der Veteranen-Meisterschaft Gewehr mitmachen?**

Jeder Veteran oder Senior-Veteran, der liegend frei schießt.

**- In wie viel Kategorien wird der Wettkampf ausgetragen?**

In 2 Kategorien : Veteranen von 55-69 Jahren und Senior-Veteranen ab 70 Jahren.

**- Wie kann man sich für die Teilnahme anmelden?**

Nehme einen neuen rosa Post-Einzahlungsschein. Zahle **CHF 18.00** auf das **PC-Konto 25.914-7** (Raiffeisenbank Seeland, 2557 Studen) zugunsten von Konto 8443905 (Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen, 2502 Biel). Bitte Deine genaue Adresse und Name der Sektion angeben! Die Scheiben (oder Kleber für elektronische Anlagen) für die Heimrunde werden Dir umgehend zugestellt.

**- Wie ist das Programm?**

In einer Heimrunde sind auf 10 Scheiben (oder elektronische Anzeige) 30 Schuss zu schießen. Die Stellung ist ausschliesslich liegend frei. Rücksendung bis spätestens 15 Juli.

Ab 273 P. (Senior-Veteran 267 P.) werden Kranzkarten von CHF. 6.00 / 8.00 / 10.00 / 12.00 abgegeben

**- Wie steht es mit dem Final?**

Die besten Schützen werden schriftlich zum Finalwettkampf eingeladen, der meistens am letzten Samstag August stattfindet.

**Auskunft :** Fritz Fiechter  
Vogelsang 6  
2502 Biel

Tel. **032 322 07 94** oder **079 208 14 61**  
e-mail : [fritz\\_fiechter@bluewin.ch](mailto:fritz_fiechter@bluewin.ch)



  **TOYOTA**  
1565 Vallon  
**Garage de Carignan SA**

Léonce Tétard  
+ Maîtrise fédérale

1565 Vallon FR  
Tél. 026 667 15 33

Fax 026 667 21 31  
Natel 079 447 39 93

Une carte MEMOLUX de ProfColor 021 903 22 52

## Remerciements

Le comité de l'AFVTS remercie sincèrement les généreux annonceurs pour leur soutien à la cause du tir et prie ses membres de porter leur choix sur ceux-ci, lors d'achats ou de sorties.

### LISTE DES ANNONCEURS

**Buvette du BRAND**

Josiane & René Bapst

1634 La Roche

**FREE - SPORT**

Pierre Alain DUFAUX

[www.freesport.ch](http://www.freesport.ch)

1753 Granges-Paccot

**Garage de Carignan SA**

Léonce TETARD

1565 Vallon

**GRAVO – POULY**

Gérard POULY

1788 Praz – Vully

**JAQUIER & BOVET SA**

Chauffage – Sanitaire

1741 Cottens

**SCHAFFER & BRUGGER GMBH**  
Bedachungen / Spenglerei / Fassaden  
Couverture / Ferblanterie / Façades

1700 Fribourg

**La Petite Dame Graphisme et Art**  
Severine PERRIARD – JAQUIER  
[www.lapetitedame.ch](http://www.lapetitedame.ch)

1678 Sviriez

## **Liens utile pour accès au sites Internet**

### **Sociétés et associations de tir**

<b>ASVTS</b>	Association Suisse des Vétérans Tireurs Sportifs	<a href="http://www.vss-asvts.ch">www.vss-asvts.ch</a>
<b>SFTS</b>	Société Fribourgeoise des Tireurs Sportif	<a href="http://www.sftsfsv.ch">www.sftsfsv.ch</a>
<b>FSST</b>	Fédération Sportive Suisse de Tir	<a href="http://www.swissshooting.ch/fr">www.swissshooting.ch/fr</a>
<b>SCTF</b>	Société Cantonale des Tireurs Fribourgeois	<a href="http://www.sctf.ch">www.sctf.ch</a>
	Tir Sportif Chavannes-les-Forts	<a href="http://www.tirchavannes.ch">www.tirchavannes.ch</a>
	Société de Tir Petit Calibre Fribourg-Rosé	<a href="http://www.pcfribourg.ch">www.pcfribourg.ch</a>
	Tir Fédéral des Vétérans Tireurs Sportif	<a href="http://www.tfv09.ch">www.tfv09.ch</a>

### **Nos Annonceurs**

	La Petite Dame Graphisme et Art	<a href="http://www.lapetitedame.ch">www.lapetitedame.ch</a>
	Freesport P. A. Dufaux SA	<a href="http://www.freesport.ch">www.freesport.ch</a>